



**instruction manual  
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
návod k použití  
uputa za uporabu**



EN - Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás /  
SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere /  
SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba /  
HR-BIH - Sigurnost i održavanje

2 – 12

EN - Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții /  
SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije

13 – 24



## **EN** MULTIMEDIA SPEAKER

### **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

**READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!**

### **WARNINGS**

• Before use of the product, please read this instructions manual and keep it for future reference. The original document was prepared in Hungarian language. • This appliance can be used by children aged 8 years or above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions concerning the use of the appliance and understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Children may perform the cleaning or user maintenance of the appliance subject to supervision. After removal of the packaging, inspect the product for possible damage during shipment. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous items. • Protect the device from dust, humidity, liquids, moisture, frost and shocks, as well as from direct heat and sunlight. • Only for use under dry, indoor conditions. • Do not dismantle, modify the device, as it may cause fire, accidents or electric shock. • In case of a malfunction, immediately disconnect the power supply and contact a professional technician. • The manufacturer cannot be held responsible for lost or corrupted data, etc., even if the data, etc., are lost while this product is in use. It is recommended to make a backup copy of the data and programmes on the connected media to your personal computer in advance. • We do not recommend the use of USB/microSD memory larger than 32GB, as it may slow down the device or cause stuttering. Store playable files only on the external media, as the presence of foreign data/files may slow down the operation or cause malfunctions. • The speakers contain magnets, so do not place sensitive products (e.g., credit card, tape recorder, compass...) in their vicinity. • This product is for household, private use, it is not intended for commercial or industrial applications. • After the useful life of the product, it is to be considered as hazardous waste. Dispose of the product according to local legislation. • Somogyi Elektronik Kft. certifies that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The EU Declaration of Conformity is available at the following website: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu) • Due to continuous improvements, technical data, operation and design are subject to change without notice. The most recent instructions manual is available for download from the [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) website. • However we regret such inconvenience, we do not take any responsibility for possible printing errors.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



The product is not a toy. Keep out of reach of children.



## DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

## DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

## **H** MULTMÉDIA HANGSZÓRÓ

### FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZI

### FIGYELMEZTETÉSEK

• A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. • Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz! • Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! • Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat! • Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez! • Az elveszett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használata közben vesznek

el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépére. • Nem ajánljuk 32GB-nál nagyobb USB/microSD memória alkalmazását, mert kezelése lelassulhat, akadozhat. Csak a lejátszható fájlokat tárolja a külső adathordozón, idegen adatok/fájlok jelenléte lelassíthatja a működést vagy zavart okozhat. • A hangsugárzók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű...) • Ez a termék lakossági, magáncélú használatra készült, nem kereskedelmi, ipari eszköz. • Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő internetes címen: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu) • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat, a működés és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) weboldalról. • Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!



A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!



## ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

## **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**

**POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!**

### **UPOZORNENIA**

• Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovejte. Tento návod je preklad originálneho návodu. • Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent! • Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo snečným žiarením! • Len na vnútorné použitie! • Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom! • V prípade zistenia akýchkoľvek nedostatkov okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka! • Výrobca neručí za stratené alebo poškodené dáta atď., ani v prípade, ak sa stratia alebo poškodia počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporúča spraviť bezpečnostnú kópiu na počítači z dát, skladieb nachádzajúcich sa na pamäti. • Neodporúčame používanie USB/microSD zdroja väčšieho ako 32 GB, jeho prehrávanie sa môže spomaliť, zasekávať. Dbajte na to, aby sa na externom zdroji nachádzali len súbory, ktoré sa môžu prehrávať, lebo v opačnom prípade prehrávanie sa môže spomaliť alebo prerušiť. • Reprodukory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...). • Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie. • Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov. • Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o. potvrdzuje, že rádiový prístroj spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU. Vyhlásenie o zhode si môžete vyžiadať na adrese: [somogyislovesnko@somogyi.sk](mailto:somogyislovesnko@somogyi.sk). • Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred. Aktuálny návod na použitie nájdete na stránke: [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk). • Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!



Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!



## ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

## ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

## **RO** BOXĂ MULTIMEDIA

### **INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND ȘIGURANȚA CITIȚI MĂNUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!**

#### **ATENȚIONĂRI**

• Înainte de punerea în funcțiune vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Manualul original a fost scris în limba maghiară. • Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente; copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Curățarea sau întreținerea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despachetare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copiii la distanță de ambalaje, mai ales dacă acestea includ pungi sau alte obiecte care pot fi periculoase! • Feriți de praf, aburi, lichide, umezeală, îngheț și lovituri, precum și de căldură directă sau lumina solară! • Utilizați numai în interior, în mediu uscat! • Nu desfaceți și nu modificați aparatul, pentru că puteți provoca incendiu, accidentare sau electrocutare! • În cazul sesizării oricărei defecțiuni scoateți aparatul de sub tensiune și adresați-vă unei persoane calificate! • Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru datele pierdute sau deteriorate, chiar dacă datele etc. sunt pierdute în timpul

utilizării acestui produs. Se recomandă să faceți în prealabil o copie de rezervă a datelor și a programelor de pe sursa de memorie conectată pe computerul personal. • Nu vă recomandăm să utilizați o memorie USB/microSD mai mare de 32 GB, deoarece manipularea poate încetini sau se poate bloca. Salvați pe suportul extern numai fișiere care pot fi redade; prezența unor date/fișiere străine poate încetini funcționarea sau provoca interferențe. • Difuzoarele conțin magneți, de aceea nu așezați în apropierea lor obiecte sensibile la câmp electromagnetic (de ex. card de credit, casetă, busolă...) • Acest produs este destinat utilizării casnice, nu este un echipament industrial-profesional. • Dacă produsul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață, acesta este considerat deșeu periculos. Eliminați în conformitate cu reglementările locale. • Somogyi Elektronik certifică faptul că echipamentele radio sunt conforme cu Directiva 2014/53 / UE. Textul integral al Declarației de conformitate UE poate fi solicitată de pe adresa office@somogyi.ro. • Datorită îmbunătățirilor continue, specificațiile și designul pot fi modificate fără notificare prealabilă. Instrucțiunile actuale de utilizare pot fi descărcate de pe site-ul www.somogyi.ro. • Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele erori tipografice și ne cerem scuze.



Pentru prevenirea eventualelor daune auditive, nu utilizați căștile la volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp!



Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!



## ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

## TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR


Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.


## **BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE**

**PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!**

### **NAPOMENE**

• Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. • Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.! • Uređaj štiti od prašine, pare, tečnosti, vlage, smrzavanja i prevelike toplote, odnosno direktnog sunca! • Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama! • Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! • Ako primetite bilo kakvu nepravilnost, isključite uređaj i obratite se stručnom licu! • Za izgubljene ili oštećene podatke proizvođač ne odgovara, ni u slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desilo upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru. • Ne preporučuje se upotreba većih USB/microSD memorija od 32GB, one mogu da uspore rad i čitanje podataka. Na memoriji držite samo fajlove koje želite slušati, strani fajlovi mogu znatno da uspore očitavanje podataka sa memorija. • Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas ...) • Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za komercijalne industrijske namene. • Ako je radni vek uređaja istekao mora se tretirati kao opasan elektronski otpad. Vodite se lokalnim propisima. • Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je ovaj uređaj usklađen sa EU direktivom 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti sa adrese: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu) • Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Aktualno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu). • Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

 Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

 Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjim!





## ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štítíte okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

## ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štítiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

## **CZ** MULTIMEDIÁLNÍ REPRODUKTOR

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!**

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

• Předtím, než začnete produkt používat, si pečlivě přečtete tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. • Tento přístroj mohou osoby, které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, kdy je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání přístroje a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty! • Chraňte před prachem, ovzduším s vysokou relativní vlhkostí, tekutinami, vysokými teplotami, vlhkem, mrazem a před nárazy, dále před působením zdrojů sálajícího tepla nebo přímým slunečním zářením! • Určeno výhradně k používání v suchých interiérech! • Přístroj nerozebírejte, nijak neupravujte, protože byste tak mohli způsobit požár, úraz nebo zásah elektrickým proudem! • Zjistíte-li jakoukoli závadu, přístroj okamžitě odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka! • Výrobce nenesे odpovědnost za ztracená nebo poškozená data apod., a to ani v případě, když ke ztrátě dat apod. dojde v průběhu používání přístroje. Doporučuje se předem vyhotovit bezpečnostní kopii dat či skladeb uložených na připojeném datovém zdroji a tuto uložit na počítač. • Nedoporučujeme používat paměťové jednotky USB/microSD s kapacitou překračující 32 GB, protože by to mohlo způsobit zpomalení, poruchu funkčnosti. Na externí datové zdroje ukládejte pouze soubory,

- kteří budete přehrávat, data/soubory jiného typu mohou zpomalovat proces přehrávání nebo způsobit závadu.
- Reprodukory obsahují magnety, a proto do blízkosti reproduktorů neumísťujte předměty citlivé na magnetické pole (např. bankovní karty, magnetofonové kazety, kompas...).
  - Tento produkt je konstruován pro běžné používání v domácnosti, není určen k používání pro profesionální účely.
  - Po skončení životnosti je produkt klasifikován jako nebezpečný odpad. Při likvidaci postupujte podle místních předpisů.
  - Společnost „Somogyi Elektronik Kft.“ tímto potvrzuje, že rádiové zařízení splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. O kompletní text prohlášení o shodě EU můžete požádat na následující e-mailové adrese: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)
  - Technické údaje a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. Aktuální text návodu k používání lze stáhnout z webových stránek [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
  - Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.



Abyste předešli možnému poškození sluchu, neposlouchejte delší dobu při vysoké hlasitosti.



Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem!



## LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

## LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

## **VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE**

**PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPUTE PRIJE UPORABE I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJU UPORABU!**

### **UPOZORENJA**

• Prije prve upotrebe proizvoda, pročitajte upute za upotrebu i zadržite ih za kasniju upotrebu. Izvorna uputstva napisana su na mađarskom jeziku. • Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija te osobe s fizičkim ili mentalnim nedostacima ili osobe bez iskustva, samo ako su pod odgovarajućim nadzorom ili ako su obaviještene o tome kako koristiti proizvod na siguran način te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeci se ne smije dopustiti igranje s ovim proizvodom. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Nakon raspakiranja uređaja, provjerite da nije oštećen tijekom transporta. Pakirni materijal držite dalje od djece ako sadrži plastične vrećice ili druge potencijalno opasne komponente! • Štitite od prašine, pare, tekućine, vlage, mraza i udara, kao i izravne topline ili sunčeve svjetlosti! • Koristite samo u suhim, zatvorenim uvjetima! • Nemojte rastaviti, pretvarati uređaj, jer to može izazvati požar, nesreću ili strujni udar! • U slučaju bilo kakvih abnormalnosti, isključite napajanje uređaja i posavjetujte se sa stručnjakom. • Proizvođač ne preuzima odgovornost za izgubljene ili oštećene podatke itd., čak i ako se podaci itd., izgube tijekom korištenja ovog proizvoda. Prethodno se preporučuje da podatke i zapise na povezanim medijima vratite na svoj osobni kompjuter. • Ne preporučujemo korištenje USB/microSD memorije veće od 32 GB jer njezino rukovanje može usporiti ili posustati. Pohranite samo datoteke koje se mogu igrati na vanjsku memoriju, prisutnost stranih podataka / datoteka može usporiti rad ili uzrokovati kvar. • Zvučnici sadrže magnete, stoga osjetljive proizvode (npr. kreditnu karticu, kasete, kompas...) ne stavljajte u njihovu blizinu. • Ovaj proizvod je dizajniran za stambenu uporabu, on nije industrijsko-profesionalni uređaj. • Ako je vijek trajanja proizvoda istekao, smatra se opasnim otpadom. Postupati u skladu s lokalnim propisima. • Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je radijska oprema u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Izjava EU-a o sukladnosti dostupna je na: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu) • Zbog kontinuiranih poboljšanja tehnički podaci i dizajn mogu se mijenjati bez najave. Aktualna uputstva za upotrebu mogu se preuzeti sa web stranice [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) • Za moguće pogreške u ispisu ne uzimamo odgovornost i ispričavamo se.



Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, nemojte slušati na visokoj glasnoći dulje vrijeme.



Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!



## **RASPOLAGANJE**

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

### **NEUTRALIZACIJABATERIJA, AKUMULATORA**

Baterije i akumulateore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan korištene i ispražnjene baterije i akumulateore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

## EN MULTIMEDIA SPEAKER

### FEATURES

• custom design with swivel head • wireless BT connection • FM radio with automatic station tuning • USB/microSD MP3/WAV music player • control of a mobile phone's music player • output power: 5W • built-in 18650 battery • expected charging/operating time: ~3h/5h • USB-microUSB charging cable supplied • power supply from a computer or adapter (optional) • recommended mains USB adapter: SA 24USB, SA 50USB • This product is not a toy, do not give it to children

### APPLICATION

The multimedia speaker is perfectly suited for connection to a computer, tablet or mobile phone. It is connected via a wireless BT connection. It also features FM radio and USB/microSD music player functions. Its built-in battery can be charged using a USB cable.

### CHARGING THE BATTERY

Charge the battery before use. Connect the USB cable to a computer or a mains USB adapter (not included). Recommended mains charger option: SA 24USB, SA 50USB. While charging, a red LED illuminates on the control panel. The charging time for a fully discharged battery is approximately 3 to 4 hours. After this time, but maximum 6 hours, unplug the charging cable. Charging does not turn off automatically, however, the battery is protected against overcharging. The fully charged battery ensures approx. 5-6 hours operating time. This also depends on the volume set, the mode selected and the ambient temperature. The test was performed by listening to the radio at medium volume and room temperature.

- It is basically not recommended to charge the unit during use. This will increase charging time and may cause additional noise and overheating. The radio reception quality may also deteriorate.
- After charging and use, switch off speaker using the slide switch) and unplug the charging cable.
- This equipment is designed to operate on battery power, recharging after use is recommended.
- To increase lifetime, keep the battery charged when the unit is out of use.
- The battery used is of lithium-ion type. It requires no maintenance. At the end of its service life, it can be replaced by a professional after removing the control panel. The cover is fixed with glue.

### PUTTING INTO USE

Turn on the appliance using the slide switch on its back. An acoustic signal is played and BT mode is activated. A blue LED in the switch flashing fast indicates that the unit is waiting for BT connection. If the connection is not established in a few minutes, the LED will start to illuminate continuously, and the unit will exit the pairing mode.

### VOLUME CONTROL AND FUNCTION SWITCHING

Volume control is implemented with a multifunction rocker switch. Hold it to the right or left until if you want to adjust the volume. When you have reached the desired volume, release it and it will return to centre position. Caution! If you rock the switch to one side for a short time, it will toggle the track or radio station, depending on the active mode.

You can select the function you want to use by repeatedly pressing and holding this rocker switch vertically. Caution! If you press it only for a short time, it will pause/resume playback or search for radio programs automatically, depending on the mode.

A voice announcement informs you about the current mode: **BT - USB - microSD - FM RADIO - BT...**

Available multimedia features: wireless BT connection, USB/microSD music player, FM radio. Function associated with non connected devices are not available. For example, MP3 mode without USB or microSD storage connected.

| controls (if pressed and held / pressed) |   | connectors            |                      |
|--|---|-----------------------|----------------------|
| <b>M / ▶   </b>                          | BT / USB / mSD / FM (play / pause / tune) | <b>TF (microSD)</b>   | memory card          |
| <b>VOL+ / ▶▶</b>                         | volume up (toggle track)                  | <b>USB</b>            | USB storage device   |
| <b>VOL- / ◀◀</b>                         | volume down (toggle track)                | <b>DC 5V microUSB</b> | charging socket      |
| <b>ON / OFF</b>                          | on / off switch                           | <b>CHARGE LED</b>     | charge indicator LED |

### WIRELESS BT CONNECTION

Within a maximum range of 10 meters, the unit can be paired with other equipment communicating according to the BT protocol. After pairing, you can listen to music played on your mobile phone, tablet, notebook or other similar device. Turn on the speaker and place the device to be paired next to it. Find nearby wireless BT devices, including this speaker, as described in the device's operating manual. Connect the two devices. Successful connection is confirmed by an acoustic signal and the fast flashing blue LED starts to flash slowly.

▶ || ◀▶▶: you can control the music player of your mobile device by vertically pressing the rocker switch briefly or by rocking it to the side quickly and releasing it immediately. This allows you to operate the play / pause / next / back function without touching your phone.

- The sound quality depends on the quality of the audio signal received from by the external device and its volume and tone settings.
- If the sound box receives weak signal (low volume), it may cause extra noise, while a too large signal may cause distortion. It is recommended to keep the volume of the source at medium level.
- One sound box can be paired with one BT signal source at a time.
- If the wireless connection is lost, turn BT mode off and back on, if necessary, on either the speaker or your mobile device.
- If you receive a phone call to the connected mobile phone while listening to music, the music will pause. After your conversation, restart playback if it does not resume automatically.
- The actual range depends on the other device and the environmental conditions (e.g., walls, human bodies, other electrical appliances, motion...)

- *Electrical devices operated nearby may cause abnormal operation or noise; this does not indicate a malfunction of the sound box!*
- *Abnormal operation may be caused by the individual characteristics of the external device; this is not a sign of product malfunction. In certain cases, the BT functionality may be limited, depending on the external device.*

## USING THE RADIO

The radio has a built-in antenna, however, we recommend plugging in the charging cable and use it as an external antenna. Position this as high and straight as possible, as if you adjusted an antenna. Select the **FM** radio mode with the **M / ▶ II** (MODE) button. For this, you have to press and hold the protruding middle part of the rocker switch several times. Do this always to select the function you want. To start automatic tuning and storage, press the same button (**M / ▶ II**) briefly. Wait a few minutes. Later, you can access the stored programs by repeatedly rocking the **◀▶** switch to the right or left briefly. Depending on the program slot, you may need to press it many times to find the program you want. Remember that pressing and holding the switch will adjust the volume.

- *The search stops when it detects varying signal strength – this does not always mean that a radio program is found.*
- *The reception capability of the radio largely depends on the place of use and the current reception conditions.*
- *Do not place large metal objects or electrical equipment close to the device.*
- *Orient the appliance appropriately to achieve the best reception. The positioning of the equipment also affects the quality of reception.*

## MP3/WAV PLAYBACK from USB/microSD STORAGE MEDIA

The player is ready to play when the device is switched on. Carefully insert the USB or microSD memory and the unit will automatically switch to USB/SD mode and start playback. If necessary, press and hold the **M / ▶ II** button to activate the function. To start or pause playback, briefly press the **M / ▶ II** button, and you can select the desired track using the toggle buttons **◀▶**. If you press and hold the latter for a long time, you can change the volume here too.

- *The recommended file system for the memory is FAT32. Do not use an NTFS formatted memory card.*
- *If the device does not play sound or does not recognise the USB/microSD memory, remove it, then reconnect the memory and select it again with the M / ▶ II button. If necessary, turn the power off and on again.*
- *Only remove the external memory after switching to a different source with the MODE M / ▶ II button or switching off the player. Otherwise, the data may be damaged. Do not remove the connected external unit during playback!*
- *The USB/microSD device can only be inserted in one way. If it stops, turn it over and try again; do not force it.*
- *It is not recommended to connect a USB and a microSD (TF) device simultaneously.*
- *Abnormal operation may be caused by the individual characteristics of the storage device; this is not a sign of product malfunction.*
- *Do not charge devices (e.g., mobile phones) from the USB socket!*

## CLEANING, MAINTENANCE

Turn off the appliance and remove the charging cable before cleaning. Use a soft, dry cleaning cloth. Avoid the use of any aggressive detergents and liquids. Periodically check the integrity of the connection cable and housing. In case of a malfunction, immediately disconnect the appliance and contact a specialist.

## TROUBLESHOOTING

In case of any malfunction, turn off the appliance and disconnect all cables. Try to turn it back on later. If the problem persists, please review the list below. This guide can help troubleshoot the issue, provided that the appliance is connected properly. Consult a specialist if necessary.

### General

**The appliance does not work and the LED lights are off.**

- The device is not turned on.
- Check the position of the slide switch.
- No power supply, the battery is low.
- Connect the USB cable and check if it is live.

**The device appears to work, but does not make a sound.**

- The volume control setting is incorrect.
- Make sure that the volume control on the speaker or BT signal source is not set to minimum.
- The wrong mode is selected.
- Make sure that the appropriate function is activated with the **M** button.

# **H** MULTIMÉDIA HANGSZÓRÓ

## JELLEMZŐK

• egyedi dizájn, elfordítható fejfel • vezeték nélküli BT kapcsolat • FM rádió automatikus kereséssel • USB/microSD MP3/WAV zenelejátszó • vezérlő a mobiltelefon zenelejátszóját • beépített 18650 akkumulátor • várható töltési/működési idő: ~3h/5h • tartozék USB-microUSB töltőkábel • tápellátás számítógépből vagy adapterről (opció) • javasolt hálózati USB adapter: SA 24USB, SA 50USB

## ALKALMAZÁS

A multimédiás hangszóró ideális számítógéphez, táblagéphez vagy mobiltelefonhoz történő csatlakoztatásra. A csatlakoztatás vezeték nélküli BT kapcsolattal történik. Rendelkezik még FM rádió és USB/microSD zenelejátszó funkciókkal is. A beépített akkumulátor USB vezetékkel tölthető fel.

## AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

Használat előtt töltsd fel az akkumulátort. Az USB csatlakozókábel a számítógéphez vagy egy hálózati USB adapterbe (nem tartozék) kell csatlakoztatni. Ajánlott hálózati töltő opció: SA 24USB, SA 50USB. Töltés közben piros LED világít a kezelőpanelen. Teljesen lemerült akkumulátor esetén a töltési idő hozzávetőlegesen 3-4 óra. Ennek -de legkésőbb 6 óra - elteltével húzza ki a töltőkábelt. A töltés nem kapcsol ki automatikusan, de az akkumulátor védelem miatt túltöltés ellen. Egy töltéssel kb. 5-6 óra működési idő biztosítható. Ez függ a beállított hangerőtől, a kiválasztott üzemmódtól és a környezeti hőmérséklettől is. A tesztet rádió hallgatással végeztük, közepes hangerőn, szobahőmérsékleten.

- Alapvetően nem javasolt túltölteni használat közben. Ez megnöveli a töltési időt és járulékos zajt, valamint túlmelegedést okozhat. Ronthat a rádióvétel minőségén is.
- A töltés és a használat befejezése után kapcsolja ki a hangszórót a tolókapcsolóval és húzza ki a töltőkábelt!
- Ezt a készüléket akkumulátorról történő használatra tervezték, javasolt használat után újra tölteni.
- A hosszabb élettartam érdekében használaton kívül is tartsa feltöltött állapotban az akkumulátort!
- Az alkalmazott akkumulátor lítium-ion típus. Karbantartást nem igényel. Élettartama végén szakember által cserélhető, a kontrol panel eltávolítása után. A fedelet ragasztó rögzíti.

## ÜZEMBE HELYEZÉS

Kapcsolja be a hátul található tolókapcsolóval. Hangjelzés hallható és a BT mód aktiválódik. A kapcsolóban gyorsan villogó kék LED jelzi a várakozást a BT kapcsolat létrejöttére. Ha néhány percen belül nem hatja végre a csatlakoztatást, akkor a LED folyamatosan fog villogítani és kilép a párosítás módból.

## HANGERŐ-SZABÁLYOZÁS ÉS FUNKCIÓVÁLTÁS

A hangerő-szabályozás a multifunkciós billenőkapcsolóval történik. Tartsa jobbra vagy balra elfordítva addig, amíg a hangerőt szabályozni kívánja. A kívánt hangerő elérésekor engedje el és a középhezlyeztetbe áll vissza. Figyelem! Ha csak rövid időre billenti oldalra, akkor az adott üzemmódtól függően műsorszám vagy rádióműsor léptetés történik.

A működtetni kívánt funkció e billenőkapcsoló többszöri, hosszú, függőleges benyomásával választható ki. Figyelem! Ha csak rövid időre nyomja be, akkor az adott üzemmódtól függően szünet/lejátszás vagy a rádióműsorok automatikus keresése történik.

Az aktuális üzemmódról hangbemondás tájékoztat: **BT - USB - microSD - FM RADIO - BT...**

Az elérhető multimédiás funkciók: vezeték nélküli BT kapcsolat, USB/microSD zenelejátszó, FM rádió. A nem csatlakoztatott eszközökhöz tartozó funkció nem érhető el. Például az MP3 mód USB vagy microSD tároló csatlakoztatása nélkül.

| a kezelőszervek (hosszú - rövid benyomásra) |   | a csatlakozók         |                  |
|---|---|-----------------------|------------------|
| <b>M / ► II</b>                             | BT / USB / mSD / FM (lejátszás / szünet / hangolás) | <b>TF (microSD)</b>   | memóriakártya    |
| <b>VOL+ / ►►</b>                            | hangerő fel ( műsorszám léptetés)                   | <b>USB</b>            | USB adattároló   |
| <b>VOL- / ◄◄</b>                            | hangerő le (műsorszám léptetés)                     | <b>DC 5V microUSB</b> | töltő aljzat     |
| <b>ON / OFF</b>                             | be- / kikapcsolás                                   | <b>CHARGE LED</b>     | töltéssjelző LED |

## VEZETÉK NÉLKÜLI BT KAPCSOLAT

A készülék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Kapcsolja be a hangszórót és a párosítandó eszközt helyezze a közelébe. Annak a használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található vezeték nélküli kapcsolattal rendelkező készülékeket, köztük ezt a hangszórót. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. A sikeres csatlakoztatást hangjelzés nyugtázza és az addig gyorsan villogó kék LED lassú villogásra vált.

► II ◄◄►: a billenőkapcsoló rövid, függőleges benyomásával vagy gyors oldalra billentésével és azonnali elengedésével vezérelhető a mobilkészülék zenelejátszója. Így a telefon érintése nélkül is működtethető a lejátszás / szünet / léptetés előre / léptetés vissza funkció.

- Az elérhető hangminőség függ a külső készülék által biztosított audio jel minőségétől és annak hangerő- és hangszín beállításától.
- A hangdobozba bemenő kicsi jel (hangerő) többlet zajt, a túl nagy jel pedig torzítást okozhat. Javasolt a jelforrás hangerejét közepes szinten tartani.
- Egy hangszóró egyidejűleg egy BT jelforrással párosítható.
- Ha megszakad a vezeték nélküli kapcsolat, szükség esetén kapcsolja ki és vissza a BT módot a hangszórón vagy a mobilkészüléken.
- Ha zenehallgatás közben telefonhívás érkezik a csatlakoztatott mobiltelefonra, a zenelejátszás szünetel. A beszélgetés után indítsa el a lejátszás folytatását, ha az nem történik meg automatikusan.
- Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás...)
- Rendellenes működést, zajt okozhatnak a közelben működő elektromos készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!
- Rendellenes működést okozhatnak a külső eszközök egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására! Esetenként korlátozottan működhet a BT funkció a külső készüléktől függően.

## RÁDIÓ HASZNÁLATA

A rádió beépített antennával is rendelkezik, de javasolt a töltőkábel bedugása és külső antennaként történő alkalmazása. Helyezze el azt minél magasabb és egyenes pozícióban, mint egy antennát szokás. Válassza ki az FM rádió módot a **M / ► II** (MODE) gombbal. Ehhez nyomja be többször hosszan a billenőkapcsoló középső, kiemelkedő részét. Mindig így tudja kiválasztani a kívánt funkciót. Az automatikus hangolás és tárolás elindításához nyomja be ugyanazt a gombot (**M / ► II**) röviden. Várjon néhány percet. Később a tárolt műsorok a ◄◄► kapcsoló többszöri, gyors jobbra vagy balra történő billentésével érhetőek el. A vételi helytől függően, lehetséges, hogy sokszor kell megnyomni a kívánt műsor megtalálásához. Ne felejtse, hogy a hosszú benyomással a hangerőt szabályozza!

- A keresés megáll, ha változó jelerősséget érzékel – ez nem mindig jelenti rádióműsor megtalálását.
- A rádió vételképessége nagymértékben függ a használat helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól.
- Ne legyen a készülék közelében nagyobb méretű fém tárgy vagy elektromos berendezés!
- A készüléket forgassa legjobb vételnek megfelelő irányba! A készülék elhelyezése is befolyásolja a vétel minőségét.

## MP3/WAV LEJÁTSZÁS USB/microSD HÁTTÉRTÁROLÓRÓL

A lejátszó üzemből, ha a készülék be van kapcsolva. Helyezze be óvatosan az **USB** vagy **microSD** tárolót és a készülék automatikusan átkapcsol USB/SD módba, majd megkezdődik a lejátszás. Szükség esetén használja hosszan benyomva a **M / ► II** gombot e funkció aktiválására. A lejátszás elindításához vagy szüneteltetéséhez nyomja meg röviden a **M / ► II** gombot, a léptető gombokkal ◄◄► kiválaszthatja a kívánt műsorszámot. Utóbbiakat hosszan nyomva tartva most is a hangerő változik.

- A memória javasolt fájlrendszere: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formattalású memóriaegységeit!
- Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy az USB/microSD memóriát nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét a memóriát és válassza ki újra a **M / ► II** gombbal. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a készüléket!
- Csak akkor távolítsa el a külső memóriát, miután a **M / ► II** gombbal eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a készüléket! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek. Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységet!

- Az USB/microSD eszköz csak egyféle módon helyezhető be. Ha megakad, fordítsa meg és próbálja újra; ne erőltesse!
- Nem javasolt egyidejűleg USB és microSD (TF) eszköz csatlakoztatása.
- Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!
- Tilos készüléket (pl. mobiltelefont) tölteni az USB aljzatról!

## TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt kapcsolja ki és húzza ki a töltőkábelt. Használjon puha, száraz törülköndőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékok! Időnként ellenőrizze a csatlakozókábel és a burkolat sértetlenségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

## HIBAEHÉLYESÍTÉS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a kábeleket! Később próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következők jegyzékét. Ez az útmutató segíthet a hiba elhárításában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

### Általános

**Nem működik a készülék, nem világít a LED fény.**

- A készülék nincs bekapcsolva.
- Ellenőrizze a tolókapcsoló pozícióját.
- Nincs tápellátás, le van merülve az akkumulátor.
- Csatlakoztassa az USB kábelt és ellenőrizze, hogy az feszültség alatt van-e.

**Látszólag működik a készülék, de nem ad ki hangot.**

- A hangerő-szabályozó beállítása nem megfelelő.
- Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva a hangszóró vagy a BT jelforrás hangerő-szabályozója.
- Nem a kívánt üzemmód van kiválasztva.
- Ellenőrizze, hogy az **M** gombbal a megfelelő funkció van-e aktiválva.

# SK MULTIMEDIÁLNY REPRODUKTOR

## CHARAKTERISTIKA

- jedinečný dizajn, ovládací panel s tlačidlami
- bezdrôtové BT spojenie • FM rádio s automatickým vyhľadáváním staníc • USB/microSD MP3/WAV prehrávač hudby
- ovládanie prehrávania hudby na mobilnom telefóne • výkon na výstupe: 5 W • zabudovaný 18650 akumulátor • nabíjaci / prevádzkový čas: ~3 h / 5 h • USB-microUSB nabíjaci kábel je prísľušenstvom • napájanie z počítača alebo adaptéra (opcia) • odporúčaný sieťový USB adaptér: SA 24USB, SA 50USB

## POUŽÍVANIE

Tento multimediálny reproduktor je ideálny na pripojenie k počítaču, tabletu alebo mobilnému telefónu. Dá sa prepojiť bezdrôtovým BT spojením. Má funkciu FM rádia a USB/microSD prehrávača hudby. Zabudovaný akumulátor môžete nabíjať USB káblom.

## NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Pred použitím nabíjajte akumulátor. USB prepojavací kábel pripojíte do jedného sieťového USB adaptéra (nie je prísľušenstvom). Odporúčaná sieťová nabíjacia (opcia): SA 24USB, SA 50USB. Počas nabíjania svieti červená LED na ovládacom paneli. V prípade celkom vybitého akumulátora čas nabíjania je približne 3-4 h. Po uplynutí tohto času – ale najneskôr po 6 hodinách – vytiahnite nabíjaci kábel. Nabíjanie sa automaticky nezastaví, ale akumulátor je chránený voči prepĺneniu. Jedným nabitím je zabezpečený cca. 5-6 hodinový prevádzkový čas. Závisí to od nastavenej hlasitosti, režimu a okolitej teploty. Test bol vykonaný počúvaním rádia pri izbovej teplote

*Neodporúčame nabíjať počas používania. Môže to predĺžiť čas nabíjania, spôsobí hluk a prehriatie. Môže rušiť aj kvalitu prijmu rozhlasovej stanice.*

- Po ukončení nabíjania a / alebo používania vypnite prístroj posunovým spínačom a vytiahnite nabíjaci kábel!
- Tento prístroj je určený na používanie z akumulátora, po ukončení používania odporúčame znovu nabiť.
- V záujme dlhšej životnosti akumulátor držte v nabitom stave aj keď ho nepoužívate!
- Používaný akumulátor je typu lítium-ion. Nevyžaduje si údržbu. Po ukončení jeho životnosti môže ho vymeniť odborník po odstránení kontrolného panelu. Kryt je pripavený lepidlom.

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Prístroj zapnite posunovým spínačom na zadnej strane. Počujete zvukový signál a aktivuje sa režim BT. Rýchlo blikajúca modrá LED v spínači označuje čakanie na BT spojenie. Keď sa nepodarí spojiť do niekoľkých minút, tak LED bude priebežne svieťiť a vyjde z režimu párovania.

## REGULÁCIA HLASISTI A PREPÍNANIE FUNKCIÍ

Hlasitosť môžete regulovať multifunkčným kolískovým spínačom. Podržte otočený doprava alebo doľava dovedy, kým chcete regulovať hlasitosť. Keď dosiahnete želanú hlasitosť, môžete pustiť spínač a ten sa vráti do strednej pozície. Pozor! Keď stlačíte spínač iba na krátky čas na niektorú stranu, tak podľa daného režimu vykonáte krokovanie skladby alebo rozhlasovej stanice.

Funkciu môžete vybrať stlačením tohto kolískového spínača viackrát, dlhším, závislým stlačením. Pozor! Keď stlačíte spínač iba na krátky čas, tak podľa daného režimu zapnete pauzu/prehrávanie alebo automatické vyhľadávanie rozhlasových staníc.

O aktuálnom režime informuje zvukové hlásenie: **BT - USB - microSD - FM RADIO - BT...**

Dostupné multimediálne funkcie: bezdrôtové BT spojenie, USB/microSD prehrávač, FM rádio. Funkcie nepripojených prístrojov nie sú dosiahnuteľné. Napríklad neviete zapnúť režim MP3, keď nie je pripojený USB alebo microSD nosič.



| ovládače (na dlhé-krátke stlačenie) |   | pripojky              |                         |
|-------------------------------------|---|-----------------------|-------------------------|
| <b>M / ► II</b>                     | BT / USB / microSD / FM (prehrávanie / pauza / ladenie) | <b>TF (microSD)</b>   | pamäťová karta          |
| <b>VOL+ / ►►</b>                    | zvyšovanie hlasitosti ( krokovanie skladieb)            | <b>USB</b>            | USB nosič               |
| <b>VOL- / ◄◄</b>                    | znižovanie hlasitosti ( krokovanie skladieb)            | <b>DC 5V microUSB</b> | nabíjacia zásuvka       |
| <b>ON / OFF</b>                     | za-/vypnutie  | <b>CHARGE LED</b>     | LED kontrolka nabíjania |

## BEZDRÓTOVÉ BT SPOJENIE

Pristroj sa dá spárovať s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa BT protokolu s dosahom do vzdialenosti max. 10 metrov. Následne sa dá počúvať hudba, prehrávaná z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a z iných podobných zariadení. Zapnite reproduktor a prístroj, ktorý chcete spárovať, blízko k sebe. podľa návodu správaného prístroja si nájdete zariadenia s bezdrôtovým BT spojením, medzi nimi aj tento reproduktor. Spárujte obe prístroje. Po úspešnom spárovaní zazvukový signál a rýchlo blikajúca modrá LED začne blikať pomaly.

► II ◄◄►►: prehrávač hudby mobilného zariadenia môžete ovládať krátkym, zvislým stlačením alebo rýchlym stlačením na niektorú stranu a okamžitým spustením kolískového spínača. Takto môžete ovládať prehrávanie / pauzu/ krok dopredu / krok dozadu bez dotknutia telefónu.

- Dostupná kvalita zvuku závisí od kvality audio signálu, nastavenia hlasitosti a EQ externého zariadenia.
- Príliš nízka úroveň vstupného signálu (hlasitosti) môže spôsobiť viac hluku, príliš vysoká úroveň skreslenie zvuku. Odporúčame hlasitosť zdroja signálu nastaviť na strednú úroveň.
- Jeden reproduktor je možné spárovať s jedným zariadením s BT.
- V prípade prerušenia bezdrôtového spojenia, vypnite a znovu zapnite režim BT na reproduktore alebo mobilnom zariadení.
- V prípade prichádzajúceho hovoru na pripojený mobilný telefón sa prehrávanie hudby preruší. Po ukončení hovoru spustíte prehrávanie hudby, keď sa tak automaticky nestane.
- Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia.(napr. steny, ľudské telá, iné elektronické prístroje, pohyb...)
- Môže dôjsť k chybnéj činnosti prístroja alebo skresleniu zvuku, ak v blízkosti sú v prevádzke elektrické zariadenia. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja!
- Individuálne vlastnosti externých prístrojov môžu spôsobiť nesprávnu prevádzku, čo nie je chyba tohto prístroja! V určitých prípadoch môže fungovať BT funkcia obmedzene v závislosti od individuálnych vlastností externého zariadenia.

## POUŽÍVANIE RÁDIA

Rádio má aj zabudovanú anténu, ale odporúčame pripojiť nabíjaci kábel, ktorý slúži ako externá anténa. Kábel vytiahnite vyššie a umiestnite do rovnej pozície, ako anténu. Vyberte režim FM rádia tlačidlom **M / ► II** (MODE). Stlačte viackrát dlhšie strednú časť kolískového spínača. Želanú funkciu si viete vybrať vždy týmto spôsobom. Pre automatické vyhľadávanie a uloženie rozhlasových staníc stlačte toto isté tlačidlo (**M / ► II**) krátko. Počkajte niekoľko minút. Neskôr uložené stanice dosiahnete viacerými, rýchlymi stlačeniami doprava alebo doľava tlačidla ◄◄►►. Podľa miesta prijmu sa môže stať, že treba stlačiť viackrát, ak chcete nájsť želaný program. Nezapadnite, že dlhším stlačením regulujete hlasitosť!

- Vyhľadávanie sa zastaví, keď prístroj objaví premenlivú silu signálu – toto neznamená vždy objavenie rozhlasovej stanice.
- Schopnosť prijímať rádiový signál na veľkej miere závisí od miesta používania a od aktuálnych podmienok prijmu.
- Dbajte na to, aby nebol v blízkosti väčší kovový predmet alebo elektronické zariadenie.
- Pre zlepšenie prijmu otáčajte prístroj do smeru správneho smeru! Kvalitu prijmu ovplyvňuje aj umiestnenie prístroja.

## MP3/WAV PREHRÁVANIE Z USB/MICROSD NOSIČA

Prehrávač je pripravený na prevádzku, keď je zapnutý. Opatrne vložte microSD alebo USB nosič a prístroj sa automaticky prepne do režimu USB/SD, potom sa spustí prehrávanie. V prípade potreby dlhšie stlačte tlačidlo **M / ► II** na aktivovanie funkcie. Na spustenie alebo zastavenie prehrávania stlačte krátko tlačidlo **M / ► II**, tlačidlami krokovania ◄◄►► môžete vybrať želanú skladbu. Dlhším stlačením týchto tlačidiel môžete nastaviť hlasitosť.

- Odporúčame systém súborov pamäťovej karty / USB nosiča: FAT32. Nepoužívajte pamäťové jednotky naformátované na NTFS systém!
- Keď prístroj nevydáva zvuk alebo nerozozná USB/microSD pamäť, tak ich odstráňte zasuňte znovu. Zvoľte znovu tlačidlom **M / ► II**. V prípade potreby vypnite a znovu zapnite prístroj.
- Externú pamäť odstráňte až potom, keď ste tlačidlom **M / ► II** zvolili iný zdroj alebo po vypnutí prístroja! V opačnom prípade sa údaje môžu poškodiť. Zakázané odstrániť pripojenú externú jednotku počas prehrávania!
- USB/microSD nosič môžete vložiť iba v jednej pozícii. Keď sa zasekne, otočte nosič a skúste znovu; netačte nasilu!
- Neodporúčame pripojiť naraz USB a microSD (TF) nosič.
- Individuálne vlastnosti pamäťových nosičov môžu zapríčiniť nezvyčajnú činnosť zariadenia, ktorá neukazuje na chyby prístroja!
- Zakázané nabíjať iný prístroj (napr. mobilný telefón) z USB zásuvky reproduktora!

## ČISTENIE, ÚDRŽBA

Pred čistením vypnite prístroj a vytiahnite nabíjaci kábel. Používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutinu! Občas skontrolujte neporušenosť pripojovacích káblov a krytu. V prípade akejkoľvek poruchy odpojte od napájania a obráťte sa na odborníka!

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade zistenia problémov, prístroj vypnite a odpojte od elektrickej siete! Neskôr ho skúste znovu zapnúť. Ak zistený problém pretrváva naďalej, prečítajte si nasledovný zoznam problémov. Tento návod môže pomôcť pri identifikácii chyby, ak je zariadenie zapojené podľa návodu. Podľa potreby sa obráťte na odborníka!

### Všeobecné

#### Zariadenie nefunguje, LED nesvieti.

- Prístroj nie je zapnutý.
- Skontrolujte pozíciu posunového spínača.
- Žiadne napájanie.
- Pripojte USB kábel a skontrolujte, či je prístroj pod napätím.

#### Prístroj zdanlivo funguje, ale nevydáva žiadny zvuk.

- Nevhodné nastavenie regulátorov hlasitosti.
- Skontrolujte, či regulátor hlasitosti reproduktora alebo BT zdroja nie je nastavený na minimum.
- Je nastavený nesprávny režim.
- Tlačidlom **M** skontrolujte, či je aktivovaná správna funkcia.

# RO BOXĂ MULTIMEDIA

## CARACTERISTICI

• design unic, cu cap rotativ • conexiune fără fir prin BT • radio FM cu căutare automată • player MP3/WAV de pe USB/microSD • controlează playerul telefonului mobil • acumulator 18650 integrat • timp estimat de încărcare/funcționare: ~3h/5h • cablu de încărcare USB-microUSB inclus • alimentare de pe calculator sau adaptor (opțional) • adaptor USB de rețea recomandat: SA 24USB, SA 50USB

## UTILIZARE

Boxa cu multimedia este ideală pentru conectarea la un computer, o tabletă sau un telefon mobil. Conectarea se realizează prin BT, fără fir. Aparatul dispune și de funcțiile radio FM și player USB/microSD. Acumulatorul integrat poate fi încărcat cu ajutorul unui cablu USB.

## ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

Încărcați acumulatorul înainte de utilizare. Cablul de conectare USB trebuie să fie conectat la computer sau la un adaptor de rețea cu USB (nu este inclus). Opțiunile recomandate pentru încărcătorul de rețea sunt SA 24USB, SA 50USB. Când bateria este complet descărcată, timpul de încărcare este de cca. 3-4 ore. Deconectați cablul de încărcare după acest timp, dar nu mai târziu de 6 ore. Încărcarea nu se oprește automat, dar acumulatorul este protejat împotriva supraîncălzirii. O singură încărcare va asigura o autonomie de cca. 5-6 ore. Aceasta depinde de setarea volumului, de modul selectat și de temperatura mediului ambiant. Testul a fost efectuat ascultând radio, la volum mediu, la temperatura camerei.

- *In general, nu se recomandă încărcarea în timpul utilizării. Acest lucru va crește timpul de încărcare și poate cauza zgomot suplimentar și supraîncălzire. De asemenea, poate reduce calitatea recepției radio.*
- *După încărcare și utilizare, opriți boxa cu ajutorul comutatorului glisant și deconectați cablul de încărcare!*
- *Acest aparat este proiectat pentru funcționare de pe acumulator, astfel se recomandă reîncărcarea după utilizare.*
- *Pentru o durată de viață mai lungă a bateriei, păstrați acumulatorul încărcat chiar și atunci când nu o utilizați!*
- *Acumulatorul utilizat este de tip litiu-ion. Nu necesită întreținere. La sfârșitul duratei sale de viață, poate fi înlocuit de un profesionist după îndepărtarea panoului de control. Capacul este fixat cu adeziv.*

## PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Porniți boxa cu ajutorul comutatorului glisant aflat pe partea din spate. Veți auzi un semnal sonor, iar modul BT va fi activat. Un LED albastru care clipește rapid în comutator indică faptul că aparatul așteaptă să se realizeze conexiunea BT. Dacă nu se realizează nicio conexiune în câteva minute, LED-ul va lumina continuu și boxa va ieși din modul de conectare.

## CONTROLUL VOLUMULUI ȘI COMUTAREA FUNCȚIILOR

Controlul volumului se face cu ajutorul comutatorului basculant multifuncțional. Rotiți-l spre dreapta ori spre stânga până când doriți să reglați volumul. Când ați atins volumul dorit, eliberați-l și acesta va reveni în poziția centrală. Atenție! Dacă îl înclinați scurt în lateral, în funcție de modul de funcționare actual va sări la următoarea piesă ori la următorul post radio.

Funcția care urmează să fie operată poate fi selectată prin apăsarea verticală lungă și repetată a acestui comutator basculant. Atenție! Dacă este apăsat doar scurt, în funcție de modul actual de funcționare, acesta va avea ca efect pauză/reluare melodiei sau va iniția căutarea automată a posturilor radio.

Modul actual de funcționare este anunțat vocal: **BT - USB - microSD - FM RADIO - BT - ...**

Funcții multimedia disponibile: conexiune wireless BT, player de muzică USB/microSD, radio FM. O funcție nu este disponibilă dacă nu este un dispozitiv conectat, de exemplu, modul MP3 fără memorie USB sau microSD conectată.

| acțiuni de control (la apăsare lungă/scurtă) |   | conectori      |                         |
|--|---|----------------|-------------------------|
| M / ▶  | BT / USB / mSD / FM (redare / pauză / acordare) | TF (microSD)   | card de memorie         |
| VOL+ / ►►                                    | creșterea volum (pas între piese, posturi)      | USB            | sursă de memorie USB    |
| VOL- / ◄◄                                    | scăderea volum (pas între piese, posturi)       | DC 5V microUSB | soclu de încărcare      |
| ON / OFF                                     | pornit / oprit                                  | CHARGE LED     | LED indicator încărcare |

## CONEXIUNE BT FĂRĂ FIR

Boxa poate fi conectată cu alte dispozitive care comunică prin protocolul BT, pe o rază de până la 10 metri. Astfel, puteți asculta muzică de pe telefonul mobil, tableta, notebook-ul și alte dispozitive similare. Porniți boxa și așezați echipamentul care urmează să fie asociat în apropiere. Căutați dispozitivele din apropiere cu conectivitate wireless BT, inclusiv această boxă, așa cum este descris în manualul de utilizare. Conectați cele două dispozitive. Un semnal acustic va confirma conectarea cu succes și LED-ul albastru care în timpul procesului clipește rapid, va clipește încet.

► || ◄◄►►: apăsați scurt pe verticală comutatorul glisant sau înclinați-l scurt într-o parte și eliberați-l imediat pentru a controla playerul de muzică de pe dispozitivul dvs. mobil. Acest lucru vă permite să acționați funcția de redare / pauză / pas înainte / pas înapoi fără a atinge telefonul.

- *Calitatea sunetului disponibilă depinde de calitatea semnalului audio furnizat de dispozitivul extern și de setările de volum și ton ale acestuia.*
- *Un semnal (volum) mic de intrare în boxă poate provoca zgomot excesiv, iar un semnal prea mare poate provoca distorsiuni. Se recomandă să mențineți volumul sursei de semnal la un nivel mediu.*
- *O boxă poate fi asociată simultan cu o singură sursă de semnal BT.*
- *Dacă se întrerupe conexiunea fără fir, dezactivați și activați din nou modul BT de pe boxă sau de pe dispozitivul mobil, după caz.*
- *Dacă se primește un apel telefonic pe telefonul mobil conectat în timp ce se ascultă muzică, redarea muzicii se întrerupe. După apel reporniți manual redarea, dacă aceasta nu se reia automat.*
- *Raza de acțiune reală depinde de celălalt dispozitiv și de condițiile de mediu. (de exemplu, pereți, corpuri umane, alte aparate electrice, mișcare...)*
- *Funcționarea anormală sau zgomotul pot fi cauzate de aparatele electrice din apropiere, acest lucru nu indică defectarea boxei!*
- *Funcționarea anormală poate fi cauzată de caracteristicile specifice ale dispozitivului extern, acest lucru nu indică defectarea boxei! Funcția BT poate fi limitată ocazional în funcție de dispozitivul extern.*

## UTILIZAREA RADIOULUI

Radioul are o antenă încorporată, dar se recomandă să conectați cablul USB de încărcare și să îl utilizați ca antenă externă. Așezați-l cât mai sus și mai vertical posibil, ca pe o antenă. Selectați modul radio FM cu ajutorul butonului M / ▶ || (MODE). Pentru a face acest lucru, apăsați lung și în mod repetat partea centrală, proeminentă a comutatorului basculant. Acest lucru vă va permite întotdeauna să selectați funcția dorită. Pentru a porni căutarea și stocarea automată, apăsați scurt

același buton (**M** / **▶** / **▶▶** ). Așteptați câteva minute. Ulterior, programele memorate pot fi accesate prin rotirea repetată și rapidă a comutatorului **◀▶▶** la dreapta sau la stânga. În funcție de locul de recepție, poate fi necesar să apăsați de mai multe ori pentru a găsi programul dorit. Nu uitați că apăsările lungi controlează volumul!

- *Căutarea se va opri dacă va detecta o schimbare a intensității semnalului - acest lucru nu înseamnă întotdeauna găsirea unui post radio.*
- *Capacitatea de recepție a radioului depinde în mare măsură de locul în care îl utilizați și de condițiile actuale de recepție.*
- *Nu așezați obiecte metalice mari sau echipamente electrice în apropierea aparatului!*
- *Întoarceți aparatul în direcția celei mai bune recepții. Poziția boxei afectează, de asemenea, calitatea recepției.*

## REDARE MP3/WAV DE PE SURSE USB/microSD

Playerul este pregătit atunci când boxa este pornită. Conectați cu atenție sursa de memorie USB sau microSD, iar boxa va trece automat în modul USB/SD și va începe redarea. Dacă este necesar, apăsați lung butonul **M** / **▶** / **▶▶** pentru a activa această funcție. Pentru a porni sau a întrerupe redarea, apăsați scurt butonul **M** / **▶** / **▶▶** , utilizați butoanele de pas **◀▶▶** pentru a selecta programul dorit. Apăsarea lungă a acestora din urmă vă va modifica și în acest caz volumul.

- *Sistemul de fișiere recomandat pentru memorie este FAT32. Nu utilizați o sursă de memorie cu formatare NTFS!*
- *Dacă aparatul nu redă sunet sau nu recunoaște memoria USB/microSD, scoateți și reconectați memoria și selectați-o din nou cu ajutorul butonului **M** / **▶** / **▶▶** . Dacă este necesar, opriți și reporniți boxa din nou!*
- *Deconectați memoria externă numai după ce selectat o altă sursă cu ajutorul butonului **M** / **▶** / **▶▶** sau după ce opriți aparatul! În caz contrar, datele se pot deteriora. Nu scoateți memoria externă conectată în timpul redării!*
- *Există un singur mod de a introduce un dispozitiv USB/microSD. Dacă se blochează, întoarceți-o și încercați din nou; nu o forțați!*
- *Nu se recomandă conectarea simultană a dispozitivelor USB și microSD (TF).*
- *Funcționarea anormală poate fi cauzată de caracteristicile specifice ale dispozitivului de stocare; acest lucru nu indică o defectare a boxei!*
- *Nu încărcați un dispozitiv (de exemplu, un telefon mobil) de la priză USB!*

## CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

Înainte de curățare, opriți boxa și deconectați cablul de încărcare. Utilizați o lavetă moale și uscată. Nu utilizați agenți de curățare agresive sau lichide! Verificați periodic integritatea cablurilor de conectare și a carcsei. În cazul apariției oricărei anomalii, întrerupeți imediat alimentarea cu energie electrică și consultați un electrician calificat.

## DEPANARE

Dacă ați sesizat o defecțiune, opriți aparatul și deconectați cablurile. Încercați să îl reconectați mai târziu. Dacă problema persistă, verificați următoarea listă. Acest ghid vă poate ajuta să remediați problema dacă aparatul este altfel conectat conform specificațiilor. Dacă este necesar, consultați un profesionist!

### General

**Dispozitivul nu funcționează, LED-ul nu se aprinde.**

- Aparatul nu este pornit.
- Verificați poziția butonului culisant.
- Nu este alimentare, acumulatorul este descărcat.
- Conectați cablul USB și verificați dacă este sub tensiune.

**Dispozitivul pare să funcționeze, dar nu scoate niciun sunet.**

- Potențiometrul nu este setat corect.
- Verificați ca butonul de control al boxei sau al sursei de semnal conectat prin BT să nu fie setat la minim.
- Nu ați selectat modul de funcționare dorit.
- Verificați dacă cu butonul **M** ați activat funcția potrivită.



## MULTIMEDIJALNI ZVUČNIK

**OSOBINE**  
 • **jedinstveni dizajn sa okretnom glavom • bežična BT veza • FM radio sa automatskom pretragom stanica • reprodukcija USB/microSD MP3/WAV • kontrola preko mobilnog telefona • ugrađeni akumulator 18650 • vreme punjenja / rada: 1 3h/5h • u priboru USB-microUSB kabel za punjenje • napajanje iz računara ili strujnog adaptera (opcija) • preporučeni USB punjač: SA 24USB, SA 50USB**

## UPOTREBA

Idealna za povezivanje sa računarem, tabletom ili mobilnim telefonom. Povezivanje se radi BT vezom. Zvučnik je opremljen i FM radio prijemnikom kao i audio plejerom sa USB/microSD memorije. Ugrađeni akumulator se puni uspomoc USB kabela.

## PUNJENJE AKUMULATORA

Pre upotrebe napunite akumulator USB kabel treba povezati sa računarem ili jednim USB punjačem koji nije u sklopu isporuke (opcija). Preporučeni USB punjač: SA 24USB, SA 50USB. U toku punjenja svetli crvena LED dioda na kontrolnoj ploči. U slučaju potpuno praznog akumulatora vreme punjenja može biti 3-4 sata. Nakon isteka ovog vremena ili najkasnije za 6 sati prekinite punjenje. Punjenje se ne isključuje automatski ali je akumulator zaštićen od prepunjenja. Sa jednim punjenjem se može postići rad od 5-6 sati koji u mnogome zavisi od podešene jačine zvuka. Testiranje smo radili na sobnoj temperaturi sa srednjom jačinom zvuka slušajući radio.

- *Ne preporučuje se istovremeno punjenje i korišćenje zvučnika, to znatno produžava vreme punjenja i punjenje može da izazove brumove u zvučniku time kvareći kvalitet zvuka.*
- *Nakon punjenja ili upotrebe isključite uređaj i izvucite kabel za punjenje!*
- *Ovaj zvučnik je projektovan za rad preko akumulatora, preporučuje se da nakon upotrebe odmah napunite akumulator.*
- *Radi dužeg radnog veka akumulatora i van upotrebe akumulator držite napunjen!*
- *Korišteni akumulator je litijum-jon. Nije potrebno nikakvo održavanje. Nakon isteka radnog veka, akumulator može da menja stručno lice, akumulator se nalazi ispod kontrolne ploče, ploča je fiksirana lepkom.*

## PUŠTANJE U RAD

Zvučnik uključite prekidačem sa zadnje strani i začuće se zvučni signal, BT režim će se aktivirati. Brzo treptuća plava LED dioda u prekidaču ukazuje na režim čekanja uspostavljanja BT veze. Ukoliko u roku od nekoliko minuta ne uspostavite BT vezu, LED dioda će konstantno da svetli i neće više čekati na uspostavljanje veze.

## PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA I FUNKCIJE

Podešavanje jačine zvuka se radi multifunkcionalnim prekidačem. Okrenite je na desnu ili levu stranu da bi podesili željenu jačinu zvuka. Nakon podesene jačine pustite prekidač koji će se vratiti u srednji položaj. Pažnja! Ako se na kratko pomeri prekidač, u zavisnosti od odabranog režima bira se radio stanica ili pesma sa postavljene memorije.

Odabir funkcija se radi pomeranjem i dužim držanjem prekidača u vertikalnom položaju. Pažnja! Ako se na kratko pomera prekidač, u zavisnosti od odabranog režima funkcija će biti pauza/reprodukcija ili automatska pretraga radio stanica.

Odabrani aktuelni režim prati govorna poruka: **BT - USB - microSD - FM RADIO - BT...**

Dostupne multimedijске funkcije su sledeće: bežična BT veza, USB/microSD reprodukcija, FM radio. Funkcije su dostupne samo za uređaje koji su povezani sa zvučnikom. Na primer MP3 režim bez USB ili microSD memorije.

| kontrolne (kratki – dugaćki pritisci) |  | priključci            |                        |
|---------------------------------------|--|-----------------------|------------------------|
| <b>M / ► II</b>                       | BT / USB / mSD / FM (reprodukcija / pauza / podešavanje) | <b>TF (microSD)</b>   | memorijska kartica     |
| <b>VOL+ / ►►</b>                      | pojačavanje jačine zvuka ( korak među pesmam)            | <b>USB</b>            | USB memorija           |
| <b>VOL- / ◄◄</b>                      | smanjivanje jačine zvuka ( korak među pesmam)            | <b>DC 5V microUSB</b> | utičnica za punjenje   |
| <b>ON / OFF</b>                       | uklj./isklj.   | <b>CHARGE LED</b>     | LED indikator punjenja |

## BEŽIČNA BT FUNKCIJA

Uređaj se može upariti sa drugim uređajima koji podržavaju BT protokol, domet signala je maks.10 metara. Nakon uparenja dostupna će biti funkcija reprodukcije muzike sa uparenog uređaja, mobilnog telefona, tableta i drugih sličnih uređaja. Uključite zvučnik i uređaj koji želite upariti postavite što bliže zvučniku. U zavisnosti od uređaja pronađite na mobilnom uređaju ovaj BT zvučnik. Uparite dva uređaja. Uspešno uparenje prati zvučni signal i plava LED dioda počinje sporo da trepti.

► II ◄◄►: kratkim vertikalnim pritisecima ili pomeranjem levo desno moguće je kontrolisati muzički plejer povezanog telefona. Na ovaj način se mogu kontrolisati funkcije muzički plejer telefona, reprodukcija / pauza / korak napred / korak nazad bez dodira telefona.

- *Kvalitet zvuka zavisi od kvaliteta audio signala i podešavanja priključenog uređaja.*
- *Prenizak ulazni signal može da prouzrokuje šumove a prejaki ulazni signal izobličava zvuka. Jačinu zvuka povezanog uređaja podesite u srednji položaj.*
- *Zvučnik se istovremeno može upariti samo sa jednim mobilnim BT uređajem.*
- *Ukoliko se prekine bežična veza, po potrebi isključite i uključite BT funkciju na zvučniku ili mobilnom uređaju.*
- *Ukoliko slušate muziku sa uparenog mobilnog telefona i u međuvremenu pozvoni telefon, muzika će se stišati i možete primiti telefonski poziv, nakon završetka razgovora pokrenite muziku na mobilnom telefonu ako se ona ne pokrene automatski.*
- *Aktuelni domet zavisi od uparenog uređaja i spoljnih uticaja kao što su zidovi, metalni predmeti i drugi električni uređaji.*
- *Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju uređaji u okolini ali to ne ukazuje na kvar uređaja!*
- *Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju jedinstvene karakteristike elektronskih uređaja u blizini, ovo ne ukazuje na grešku uređaja. Eventualna ograničenja upotrebe zavise od uparenog BT uređaja.*

## UPOTREBA RADIO UREĐAJA

Iako radio poseduje ugrađenu antenu, preporučuje se da USB kabel za punjenje bude priključen koji se može koristiti kao spoljna antena. Kabel postavite što više u vertikalnom položaju kao što se i svaka druga antena postavlja. Odaberite FM režim rada **M / ► II** (MODE) Za odabir funkcije više puta duže pritisnite srednji deo prekidača. Svaka se funkcija na ovaj način bira. Za automatsku pretragu i memorisanje na kratko pritisnite isti prekidač (**M / ► II**). Sačekajte nekoliko minuta. Nakon memorisanja, kratkim pritisecima ◄◄► možete birati memorisane stanice. U zavisnosti od lokacije moguće je da više puta trebate stisnuti taster da bi pronašli željenu memorisanu stanicu. Ne zaboravite da duži pritisci podešavaju jačinu zvuka!

- *Pretraga će se zaustaviti ukoliko uređaj detektuje razliku u jačini signala ali to ne znači u svakom slučaju radio stanicu.*
- *Prijem radio signala zavisi od mesta i od okolnosti upotrebe uređaja.*
- *U blizini uređaja ne držite veće metalne predmete ili druge električne uređaje!*
- *Položaj i mesto uređaja isto može da utiče na prijem signala!*

## MP3/WAV REPRODUKCIJA SA USB/microSD MEMORIJE

Uređaj je spreman za rad odmah nakon uključivanja. Pažljivo postavite jednu **USB** ili **microSD** memoriju i reprodukcija će se odmah pokrenuti. Po potrebi držite duže pritisnuto taster **M / ► II** da bi se aktivirala funkcija i pokrenula reprodukcija. Za pokretanje ili pauziranje reprodukcije kratko pritisnite **M / ► II**, tasterima ◄◄► moguće je odabir pesme koja se nalazi na memoriji. Dužim pritiskom ovih tastera i dalje se podešava jačina zvuka.

- *Format memorije treba da bude FAT32. Ne koristite NTFS format!*
- *Ukoliko uređaj ne prepoznaje memoriju, izvadite memoriju i postavite je ponovo, po potrebi koristite taster **M / ► II** za odabir. Možda je potrebno isključiti i ponovo uključiti zvučnik!*
- *Memoriju vadite iz uređaja samo ako ste sa **M / ► II** taserom odabrali drugi izvor signala ili ako ste uređaj isključili! U suprotnom se mogu oštetiti podaci na memoriji. Zabranjeno je izvaditi memoriju u toku reprodukcije!*
- *USB/microSD memorija se može postaviti samo na jedan način, nemojte je siliti ako zapne, okrenite je i probajte ponovo! Ne dodirujte kontakte na memoriji!*
- *Ne preporučuje se istovremeno priključenje USB i microSD (TF) memorije.*
- *Nepравilan rad može da prouzrokuje i konstrukcija memorije što ne ukazuje na grešku uređaja!*
- *Zabranjeno je puniti mobilne uređaje ovom USB utičnicom!*

## ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Pre čišćenja isključite uređaj i napajanje. Nečistoću sa površine uređaja odstranite mekanom suvom krpom. Ne koristite agresivna hemijska sredstva i tečnosti! Povremeno proveravajte stabilnost kablova i eventualna oštećenja na kućištu uređaja. U slučaju bilo kakve nepravilnosti ili oštećenja isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

## OTKLANJANJE GREŠAKA

Ako uočite grešku pri radu, isključite uređaj i nakon kratkog vremena ga ponovo uključite. Ako se problem nije rešio pregledajte sledeće. Ovo će vam pomoći u lociranju greške ukoliko je uređaj inače pravilno povezan. Po potrebi se obratite stručnom licu!

## Osnovno

Uređaj ne radi, ne svetli LED indikator.

- Uređaj nije uključen.
- Proverite položaj potenciometra.
- Nema napajanja, akumulator je prazan.
- Uključite USB utikač i proverite napajanje.

Uređaj radi ali nema zvuka.

- Nije dobro podešena jačina zvuka.
- Proverite da podešavanje jačine zvuka ne bude na minimumu i podesite jačinu zvuka na priključenom BT uređaju.
- Nije odabrana odgovarajuća funkcija.
- Proverite dali je M tasterom odabrana dobra funkcija.

CZ

# MULTIMEDIÁLNÍ REPRODUKTOR

## SPECIFIKACE

• **specifičický design, otočná hlava** • funkce bezdrátového BT připojení • FM rádio s funkcí automatického vyhledávání stanic • přehrávání hudby ze zdrojů USB/microSD ve formátu MP3/WAV • ovládání přehrávání hudby na mobilním telefonu • výstupní příkon: 5W • integrovaný 18650 akumulátor • předpokládaná doba nabíjení/provozu: ~3 hod./15 hod. • v příslušenství nabíjecí kabel USB-microUSB • napájení z počítače nebo adaptéru (opce) • doporučený typ síťového USB adaptéru: SA 24USB, SA 50USB

## SPECIFIKACE

Multimediální reproduktor je ideální k používání s počítačem, tabletem nebo mobilním telefonem. Dané přístroje budou propojeny formou bezdrátového BT připojení. Reproduktor je dále vybaven FM rádiem a funkcí přehrávání hudby ze zdrojů USB/microSD. Integrovaný akumulátor lze dobít prostřednictvím USB kabelu.

## NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Před používáním nejprve nabijte akumulátor. USB napájecí kabel zapojte do počítače nebo do síťového USB adaptéru (není dodáván v příslušenství). Doporučený typ síťové nabíječky: SA 24USB, SA 50USB. Během nabíjení bude na ovládacím panelu svítit červená LED kontrolka. V případě zcela vybitého akumulátoru trvá nabíjení přibližně 3-4 hodiny. Po uplynutí této doby – avšak nejpozději po 6 hodinách – nabíjecí kabel odpojte. Funkce nabíjení se nevyplíná automaticky, ale akumulátor je chráněn proti přebíjení. Jedno nabití zajistí provoz na dobu cca 5-6 hodin. To záleží na nastaveném stupni hlasitosti, zvoleném provozním režimu a teplotě okolního prostředí. Testování bylo prováděno v režimu rádia, na středním stupni hlasitosti, při pokojové teplotě.

- V zásadě se nedoporučuje přístroj používat během nabíjení. Prodlužuje se tak doba nabíjení a zvyšuje se doprovodný šum, může také docházet k zahřívání přístroje. Také kvalita příjmu signálu rozhlasového vysílání může být nižší.
- Po skončení nabíjení a používání reproduktor vypněte posuvným spínačem a napájecí kabel odpojte ze zásuvky ve zdi.
- Tento přístroj byl konstruován pro používání s akumulátorem, a proto se doporučuje akumulátor po skončení používání dobít.
- Za účelem delší životnosti nechávejte akumulátor nabít i v době, kdy přístroj není používán.
- Použitý typ akumulátoru: lithiový-iontový. Nevyžaduje údržbu. Po skončení životnosti lze akumulátor nechat vyměnit odborníkem, po odstranění kontrolního panelu. Kryje je připevněn lepidlem.

## UVEDENÍ DO PROVOZU

Přístroj zapnete posuvným spínačem umístěným v zadní části. Po zapnutí uslyšíte zvukový signál, bude aktivován režim BT. Rychle blikající modrá LED kontrolka signalizuje čekání na BT propojení. Nedojde-li během několika minut k propojení, bude LED kontrolka svítit plynule a režim spárování bude ukončen.

## RÉGULACE HLASISTOTI A STRÍDÁNÍ FUNKCÍ

Hlaslost nastavíte multifunkčním sklopným spínačem. Spínač přidržíte natočený směrem doprava nebo doleva tak dlouho, dokud nenastavíte požadovaný stupeň hlasitosti. Nyní spínač uvolníte, spínač se vrátí do středního polohy. Upozornění! Pokud spínač nakloníte na stranu jen na krátkou dobu, pak se v závislosti na daném provozním režimu aktivuje funkce vyhledávání skladby nebo rozhlasové stanice.

Požadovanou funkci zvolíte opakovaným, přidrženým stisknutím tohoto spínače ve svléslé poloze. Upozornění! Stisknete-li spínač jen krátce, pak se v závislosti na doposud aktivovaném režimu aktivuje funkce pauza/přehrávání nebo automatického vyhledávání rozhlasových stanic.

Aktuální provozní režim bude signalizován i zvukovým oznámením: **BT - USB - microSD - FM RADIO - BT...**

Dostupné multimediální funkce: bezdrátové BT připojení, přehrávání hudby ze zdrojů USB/microSD, FM rádio. Funkce nezapojeného zařízení nejsou dostupné. Například režim přehrávání MP3 bez vloženého externího zdroje USB nebo microSD.

| ovládací prvky (dlouhé – krátké stisknutí) |   | vstupy         |                                      |
|--|---|----------------|--------------------------------------|
| M / ▶ II                                   | BT / USB / mSD / FM (přehrávání / pauza / ladění) | TF (microSD)   | paměťová karta                       |
| VOL+ / ▶▶                                  | zvýšení hlasitosti (vyhledávání skladeb)          | USB            | datový zdroj USB                     |
| VOL- / ◀◀                                  | snížení hlasitosti (vyhledávání skladeb)          | DC 5V microUSB | nabíjecí zásuvka                     |
| ON / OFF                                   | zapnutí / vypnutí                                 | CHARGE LED     | LED kontrolka signalizující nabíjení |

## BEZDRÁTOVÉ BT PŘIPOJENÍ

Přístroj můžete spárovat s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu BT, a to ve vzdálenosti dosahu nejvýše 10 metrů. Poté můžete poslouchat hlasité hudbu přehrávanou prostřednictvím mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiného podobného přístroje. Zapnete reproduktor a zařízení, které chcete spárovat, a umístíte jej do blízkosti reproduktoru. Způsobem uvedeným v uživatelském manuálu přístroje, který chcete spárovat, vyhledejte zařízení s funkcí bezdrátového připojení, která se nacházejí v blízkosti, mezi nimi také tento reproduktor. Obě zařízení vzájemně propojte. V případě úspěšného propojení zazní zvukový signál a doposud rychle blikající modrá LED kontrolka bude nyní blikat pomalu.

▶ II ◀▶▶: funkci přehrávání hudby na mobilním zařízení můžete ovládat krátkým stisknutím sklopného spínače ve svléslém směru nebo rychlým nakloněním do strany a okamžitým uvolněním. Funkci přehrávání / pauza / vyhledávání dopředu / vyhledávání zpět tak můžete ovládat i bez nutnosti dotýkat se telefonu.

- Dosažitelná kvalita zvuku závisí na kvalitě audiosignálu poskytovaného externím zařízením a na nastavení hlasitosti a zabavení zvuku.
- Nízký vstupní signál reproduktoru (hlasitost) může způsobovat přílišný šum, silný signál pak zesílení zvuku. Doporučujeme hlasitost zdroje signálu nastavit na střední stupeň.
- Jeden reproduktor lze současně spárovat jen s jedním zařízením vybaveným BT funkcí.
- Pokud nastane přerušeni bezdrátového propojení a bude-li to nutné vypnete a znovu zapnete režim BT na reproduktoru nebo na mobilním zařízení.
- Jestliže bude během poslechu hudby zaznamenán na propojeném mobilním telefonu přichází hovor, bude přehrávání hudby přerušeno. Po dokončení telefonního hovoru znovu aktivujte na telefonu funkci přehrávání, nebude-li aktivována automaticky.
- Aktuální vzdálenost dosahu závisí na vlastnostech druhého zařízení a na okolním prostředí. (např. stěny, osoby, jiné elektronické přístroje, pohyb...)
- Nesprávné fungování, případně šum mohou způsobovat elektronická zařízení nacházející se v blízkosti, tento jev nepoukazuje na závadu přístroje!
- Specifické vlastnosti externího zařízení mohou způsobovat nesprávné fungování, to však nepoukazuje na závadu přístroje! Funkce BT může fungovat někdy omezeně, v závislosti na vlastnostech externího zařízení.

## POUŽÍVÁNÍ RÁDIA

Rádio je opatřeno také integrovanou anténou, ale doporučuje se zapojit nabíjecí kabel a tento použít jako externí anténu. Umístěte jej co možná nejvýše a v rovné pozici, než jak se anténa běžně umísťuje. Tlačítkem **M / ► II** (MODE) zvolte režim **FM** rádia. Za tímto účelem stiskněte opakovaně a **dlouze** vystupující prostřední část sklopného spínače. Požadovanou funkci zvolíte vždy tímto způsobem. Pro aktivaci automatického ladění a ukládání stiskněte **krátce** stejné tlačítko (**M / ► II**). Vyčkejte několik minut. Přístup k uloženým stanicím získáte později opakovaným a rychlým sklopením spínače **◀▶▶** směrem doprava nebo doleva. V závislosti na místě příjmu signálu se může stát, že spínač bude pro vyhledání stanice zapotřebí stisknout opakovaně. Mějte na paměti, že přidržným stisknutím se nastavuje stupeň hlasitosti!

- **Vyhledávání se zastaví, jestliže bude zaznamenána proměnlivá intenzita signálu** – to však neznamená v každém případě nalezení rozhlasové stanice.
- **Kvalita příjmu rozhlasového vysílání záleží ve velké míře na místě používání a na aktuálních podmínkách příjmu signálu.**
- **V blízkosti přístroje by se neměly nacházet větší kovové předměty nebo elektronická zařízení!**
- **Anténu nastavte směrem, kde zjistíte nejlepší kvalitu příjmu!** Umístění přístroje má také vliv na kvalitu příjmu.

## PŘEHŘÁVÁNÍ SOUBORŮ MP3/WAV Z EXTERNÍCH ZDROJŮ USB/microSD

Funkce přehrávání je aktivní, je-li přístroj zapnutý. Vložte opatrně datový zdroj USB nebo microSD a přístroj se automaticky přepne do režimu přehrávání zdroje USB/SD a přehrávání bude spuštěno. Bude-li to nutné, k aktivaci této funkce stiskněte **dlouze** tlačítko **M / ►**. Za účelem spuštění nebo přerušeni přehrávání stiskněte **krátce** tlačítko **M / ►**, tlačítky určenými k vyhledávání **◀▶▶** pak zvolíte požadovanou skladbu. Stisknete-li tato tlačítka na delší dobu, aktivujete tak funkci regulace stupně hlasitosti.

- **Doporučený systém paměťových souborů: FAT32. Nepoužívejte paměťové jednotky ve formátu NTFS!**
- **Jestliže přístroj nevydává zvuk nebo nerozpoznává externí zdroj USB/microSD, datový zdroj vyjměte a potom opět vložte a stiskněte znovu tlačítko **M / ►**.** Pokud je tento krok bez odezvy, přístroj vypnete a opětovně zapnete.
- **Externí paměťovou jednotku vyjměte pouze v případě, když jste předtím tlačítkem **M / ► II** zvolili jiný zdroj nebo jste přístroj vypnuli!** Jinak by mohlo nastat poškození uložených dat. **Vložený externí datový zdroj je zakázáno během přehrávání z přístroje vyjmát!**
- **Externí USB/microSD zdroj je možné vkládat pouze jedním způsobem. Jestliže se při vkládání vzpříčí, otočte jej a zkuste vložit znovu; nepoužívejte násilí!**
- **Nedoporučuje se vkládat současně zdroj USB a microSD (TF)!**
- **Specifické vlastnosti záložního zdroje mohou způsobit nesprávné fungování, to však neznamená závadu přístroje!**
- **Prostřednictvím vstupu USB je zakázáno nabíjet jiná zařízení (např. mobilní telefon)!**

## ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Předtím, než začnete přístroj čistit, jej vypnete a odpojte napájecí kabel. K čištění používejte měkkou, suchou utěrku. K odstranění silnějších nečistot použijte utěrku navlhčenou ve vodě. **Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tekutiny!** Pravidelně kontrolyjte, zda není poškozen napájecí kabel a kryt přístroje. V případě jakéhokoli poškození přístroj ihned odpojte od zdroje napájení a kontaktujte odborně vyškolenou osobu!

## ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

V případě zjištění závady přístroj okamžitě vypnete a odpojte z elektrické sítě! Později se pokuste přístroj opětovně zapnout. Jestliže problém přetrvává, přečtěte si následující přehled možných závad. Tyto pokyny vám mohou pomoci identifikovat závadu, jestliže je přístroj zapojen správně. Bude-li to nutné, kontaktujte odborníka.

### Běžné závady

#### **Přístroj nefunguje, nesvítlí LED osvětlení.**

- Přístroj není zapnutý.
- Zkontrolujte polohu posuvného spínače.
- Absence napájení, akumulátor je vybitý.
- Zapojte USB kabel a zkontrolujte, zda je dodáváno napětí.

#### **Přístroj zdánlivě funguje, ale nevydává zvuk.**

- Nastavení regulace hlasitosti není správné.
- Zkontrolujte, zda regulace hlasitosti reproduktoru nebo zdroje s funkcí BT není nastavena na minimální stupeň.
- Není zvolen požadovaný provozní režim.
- Zkontrolujte, zda je tlačítkem M aktivována správná funkce.

## ZNAČAJKE

• jedinstven dizajn s okretnom glavom • bežična BT veza • FM radio s automatskim traženjem • USB / microSD MP3 / WAV glazbeni player • upravlja glazbenim playerom mobilnog telefona • izlazna snaga: 5W • Ugrađena 18650 baterija • očekivano vrijeme punjenja / rada: ~ 3h / 5h • USB - microSD USB kabel za punjenje uključen • napajanje sa računala ili adaptera (opcionally) • Preporučeni AC adapter: SA 24USB, SA 50USB

## PRIMJENA

Multimedijski zvučnik idealan je za povezivanje s računalom, tabletom ili mobilnim telefonom. Veza je putem bežične BT veze. Također ima FM radio i značajke USB / microSD glazbenog playera. Ugrađena baterija se može puniti USB kabelom.

## PUNJENJE BATERIJE

Prije uporabe napunite bateriju. USB spojnik kabel se treba spojiti na računalo ili AC adapter (nije isporučen). Preporučena opcija AC punjača: SA 24USB, SA 50USB. Tijekom punjenja svijetli crvena LED dioda na upravljačkoj ploči. Kada se baterija potpuno isprazni, vrijeme punjenja je otprilike 3-4 sata. Isključite kabel za punjenje nakon 6 sati. Punjenje se ne isključuje automatski, ali je baterija zaštićena od prekomjernog punjenja. S jednim punjenjem se može osigurati vrijeme rada od oko 5-6 sati. Ono također ovisi o postavci glasnoće, odabranom načinu rada i temperaturi okoline. Test je proveden slušanjem radija na srednjoj glasnoći i sobnoj temperaturi.

- U osnovi se ne preporučuje punjenje tijekom korištenja. To produžuje vrijeme punjenja i može uzrokovati dodatnu buku i pregrijavanje. Također može pogoršati kvalitetu radio prijema.
- Nakon punjenja i upotrebe, isključite zvučnik kliznim prekidačem i izvucite kabel za punjenje.
- Ovaj uređaj je dizajniran za korištenje s baterijom, preporuča se ponovno napuniti nakon uporabe.
- Neka baterija bude napunjena kada nije u upotrebi za duži vijek trajanja.
- Korištena vrsta baterije je litij-ionska. Ne zahtijeva održavanje. Na kraju radnog vijeka, može ga zamijeniti profesionalac nakon uklanjanja upravljačke ploče. Poklopac je fiksiran ljepljivo.

## PUŠTANJE U RAD

Uključite ga kliznim prekidačem na stražnjoj strani. Čuje se zvučni signal i aktivira se BT način rada. Brzo treperi plava LED dioda na prekidaču koja označava da se čeka BT veza. Ako ne uspostavite vezu unutar nekoliko minuta, LED će svijetliti neprekidno i izaći će iz načina uparivanja.

## KONTROLA GLASNOĆE I MJENJANJE FUNKCIJE

Glasnoća se kontrolira višenajemskim prekidačem. Držite ga uredno ili ulijevo dok želite podesiti glasnoću. Kada se postigne željena glasnoća, otpustite ga i vratite u središnji položaj. Pažnja! Ako ga nagnete u stranu samo nakratko, pjesma ili radijski program će se preskočiti ovisno o načinu rada.

Funkcija kojom želite upravljati može se odabrati uzastopnim pritiskanjem prekidača okomito. Pažnja! Ako ga pritisnete samo kratko vrijeme, automatski će se pauzirati / reproducirati ili tražiti radijske programe, ovisno o načinu rada.

Audio najava informira o trenutnom načinu rada: **BT - USB - microSD - FM RADIO - BT...**

Dostupne multimedijske značajke: bežična BT veza, USB / microSD glazbeni player, FM radio. Funkcija za nepovezani uređaj nije dostupna. Na primjer, MP3 način rada bez povezivanja USB ili microSD uređaja za pohranu.

| kontrola (dugi - kratki pritisak) |   | priključci            |                        |
|-----------------------------------|---|-----------------------|------------------------|
| <b>M / ►   </b>                   | BT / USB / mSD / FM (reprodukcija / pauza / ugađanje) | <b>TF (microSD)</b>   | memorijska kartica     |
| <b>VOL+ / ►►</b>                  | povećanje glasnoće (koračanje pjesme unaprijed)       | <b>USB</b>            | USB memorija           |
| <b>VOL- / ◄◄</b>                  | smanjivanje glasnoće (koračanje pjesme)               | <b>DC 5V microUSB</b> | utičnica za punjenje   |
| <b>ON / OFF</b>                   | uključenje / isključenje                              | <b>CHARGE LED</b>     | LED indikator punjenja |

## BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti s drugim uređajima koji komuniciraju prema BT protokolu unutar maksimalnog dometa od 10 metara. Tako možete slušati glazbu koja se reproducira na vašem mobilnom telefonu, tabletu, prijenosnom računalu i drugim sličnim uređajima. Uključite zvučnik i blizu njega postavite uređaj koji želite upariti. Slijedite upute u korisničkom priručniku za bežične uređaje u blizini, uključujući ovaj zvučnik. Spojite dva uređaja. Uspješna veza potvrđuje se zvučnim signalom, a trepćuća plava LED dioda polako treperi.

► || ◄◄►►: Glazbenim playerom svog mobilnog uređaja možete upravljati kratkim pritiskom prekidača za navigaciju ili brzim naginjanjem u stranu i odmah otpuštanjem. To vam omogućuje da upravljate funkcijom reprodukcije / pauze / brzog prematavanja naprijed / natrag bez dodirivanja telefona.

- Dostupni kvalitet zvuka ovisi o kvalitetu audio signala koji pruža vanjski uređaj i njegovim postavkama glasnoće i tona.
- Mali signal (glasnoća) koji ulazi u zvučnu kutiju može uzrokovati dodatni šum, a preveliki signal može uzrokovati izobličenje. Preporuča se održavati glasnoću izvoru na umjerenj razini.
- Jedan zvučnik se može upariti s jednim BT izvorom u isto vrijeme.
- Ako se bežična veza izgubi, po potrebi isključite i ponovno uključite BT način rada zvučnika ili mobilnog uređaja.
- Ako tijekom slušanja glazbe primite telefonski poziv na povezani mobilni telefon, reprodukcija glazbe će se pauzirati. Nakon razgovora počnite nastaviti reprodukciju ako se to ne dogodi automatski.
- Domet ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline. (npr. zidovi, ljudska tijela, drugi električni uređaji, pokreti...)
- Nenormalan rad ili buku mogu uzrokovati električni uređaji u blizini, to ne ukazuje na kvar uređaja!
- Pojedinačne karakteristike vanjskog uređaja mogu ometati rad, to ne ukazuje na kvar uređaja! U nekim slučajevima, BT funkcija može biti ograničena ovisno o vanjskom uređaju.

## KORIŠTENJE RADIJA

Mada radio ima i ugrađenu antenu, preporuča se da uključite kabel za punjenje i njega koristite kao vanjsku antenu. Postavite ga što je moguće više i ravno, kao obično antene. Odaberite način rada FM radija pomoću **M / ► ||** (MODE). Da biste to učinili, nekoliko puta pritisnite i držite srednji, izbočeni dio prekidača. Na ovaj način uvijek možete odabrati željenu funkciju. Kratko pritisnite istu tipku (**M / ► ||**) za pokretanje automatskog ugađanja i pohranjivanja. Pričekajte nekoliko minuta. Kasnije se pohranjenim programima može pristupiti uzastopnim pritiskom na prekidač **►►►**, brzo uredno ili ulijevo. Možda ćete morati pritisnuti više puta da pronađete program koji želite, ovisno o mjestu prijema. Ne zaboravite, da dugim pritiskom kontrolirate glasnoću!

- Pretraživanje se zaustavlja kada otkrije promjenjivu jačinu signala - to ne znači uvijek pronalaženje radio programa.
- Mogućnost prijema radija u velikoj mjeri ovisi o mjestu korištenja i trenutnim uvjetima prijema.
- Ne postavljajte velike metalne predmete ili električnu opremu blizu uređaja!
- Okrenite jedinicu u smjeru najboljeg prijema. Na kvalitetu prijema utječe i smještaj uređaja.

### MP3 / WAV REPRODUKCIJA SA USB / microSD POZADINSKE POHRANE

Uređaj je spreman za korištenje kada je uređaj uključen. Pažljivo umetnite **USB** ili **microSD** uređaj za pohranu i jedinica će se automatski prebaciti u **USB / SD** način rada, a zatim će početi reprodukcija. Ako je potrebno, pritisnite i držite tipku **M / ► II** za aktiviranje ove funkcije. Za početak ili pauziranje reprodukcije, kratko pritisnite tipku **M / ► II** i upotrijebite tipke za pomicanje **◀◀▶▶** za odabir željene pjesme. Pritiskom i držanjem potonjeg i dalje će se mijenjati glasnoća.

- Preporučeni sustav memorijskih datoteka: FAT32. **Nemojte koristiti memorijsku jedinicu formatiranu NTFS.**
- Ako se ne čuje zvuk ili se USB / microSD memorija ne prepoznaje, uklonite i ponovno spojite memoriju te ponovno pritisnite **M / ► II**. Ako je potrebno, isključite i ponovno uključite uređaj!
- Nemojte uklanjati vanjsku memoriju dok se ne prebacite na drugi izvor tipkom **M / ► II** ili isključite. U suprotnom se podaci mogu oštetiti. Nemojte uklanjati spojeni vanjski uređaj tijekom reprodukcije!
- Postoji samo jedan način za umetanje USB / microSD uređaja. Ako zapne, okrenite ga i pokušajte ponovno; ne forsirajte!
- Ne preporučuje se istovremeno spajanje USB i microSD (TF) uređaja.
- Posebne značajke uređaja za masovnu pohranu mogu uzrokovati kvar, to ne ukazuje na kvar uređaja!
- Nemojte puniti uređaj (npr. mobilni telefon) iz USB utičnice!

### ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Prije čišćenja isključite punjač i izvucite ga iz utičnice. Koristite meku, suhu krpu. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje ili tekućine! Povremeno provjeravajte integritet spojnog kabela i poklopcu. U slučaju bilo kakvog kvara, odmah ga isključite i obratite se stručnjaku!

### RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako se otkrije kvar, isključite uređaj i odspojite kabele. Pokušajte ga kasnije ponovo uključiti. Ako se problem nastavi, pregledajte sljedeći popis. Ovaj vam vodič može pomoći u rješavanju problema ako je uređaj ispravno povezan. Ako je potrebno, posavjetujte se sa stručnjakom!

#### Općenito

**Uređaj ne radi, LED svjetlo ne svijetli.**

- Uređaj nije uključen.
- Provjerite položaj kliznog prekidača.
- Nema napajanja, baterija je prazna.
- Spojite USB kabel i provjerite je li pod naponom.

**Čini se da uređaj radi, ali ne zvuči.**

- Postavka kontrole glasnoće nije ispravna.
- Provjerite da kontrola glasnoće zvučnika ili BT izvora nije postavljena na minimum.
- Nije odabran željeni način rada.
- Provjerite je li odgovarajuća funkcija aktivirana tipkom **M**.

### BT DOG

|                     |                              |
|---------------------|------------------------------|
| FM radio            | 87,5-108,0MHz / 38pr         |
| BT version          | v4.1 / 10m max.              |
| File system         | MP3/WAV - FAT32, max.32GB    |
| MP3 decoder         | MPEG-1/2 AUDIO Layer-3       |
| Pm / Z              | 5W / 3 Ohm                   |
| f                   | 100 – 20.000Hz               |
| THD                 | ≤0,5%                        |
| S/N                 | ≥80 dB                       |
| Speakers            | 2" (52 mm)                   |
| Battery             | Li-ion 3,7 V / 18650         |
| USB charger         | 5 V~ / 0,5 Amax.             |
| Charging time       | ~3 h                         |
| Operation time      | ~5 h                         |
| Ta                  | 5 °C...+35 °C                |
| Dimensions / Weight | 115 x 200 x 200 mm / 0,42 kg |

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač / producent:  
**SOMOGYI ELEKTRONIC** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**  
 Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
 J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2,  
 Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
 Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
 Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
 Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Spahc 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)  
 Proizvođač: Somogyi Electronic Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska



**SOMOGYI ELEKTRONIC**  
 since 1981